

DOI: 10.33184/dokbsu-2020.3.7

Гендерные стереотипы в оценочных маскулинных номинациях (на материале немецкого языка)

Е. И. Тимченко

Башкирский государственный университет

Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, улица Заки Валиди, 32.

Email: lenirein1997@mail.ru

В статье проводится комплексный анализ гендерно маркированной лексики для обозначения мужчин путем построения концептуального поля с ядром поля – концептом MANN, который объединяет микрополя и конечные лексико-семантические группы, которые входят в их состав. Анализ маскулинных номинаций проводится с целью установления стереотипов, существующих в немецкой лингвокультуре относительно лиц мужского пола. Актуальность статьи обусловлена чрезвычайной важностью такого вопроса как отражение гендера в языке.

Ключевые слова: гендер, стереотип, андроцентризм, концептуальное поле (КП), лексико-семантическая группа (ЛСГ).

Со второй половины XX века исследователи обратили внимание на человека не просто как на некоторый обобщенный субъект, но признали важность и актуальность гендерной идентичности человека в обсуждении различных проблем гуманитарных наук. С возникновением в языкознании нового направления, названного феминистской лингвистикой, гендерные исследования получили новый толчок в своем развитии. В настоящее время гендер становится таким же ключевым понятием, как класс, род, нация. Изучением этой проблемы занимаются лингвисты всего мира, в том числе и нашей страны.

Актуальность статьи обусловлена чрезвычайной важностью такого вопроса как отражение гендера в языке. Благодаря лексическим единицам в обозначении мужчин можно понять, какие стереотипы существуют в той или иной лингвокультуре в отношении лиц мужского пола, то есть получить комплексный взгляд на определенную лингвокультуру, лучше понять ее сущность и закономерности. **Целью** данного исследования является установление стереотипов, существующих в немецкой лингвокультуре в отношении лиц мужского пола. **Объектом** исследования является гендерно-маркированной лексика немецкого языка. Под **предметом** исследования подразумевается оценочные маскулинные номинации.

Понятие гендера обозначает не только процесс разграничения обществом мужских и женских ролей, поведения, ментальных и эмоциональных особенностей, а также его результат, то есть социальный конструкт гендера. Не смотря на то, что в различных обществах мужские и женские роли могут быть разными, во всех человеческих сообществах общим правилом является следующее: то, что считается мужской, маркируется обществом как доминирующее и приоритетное; в то время как все, что считается женским, признается подчиненным и вторичным [2]. В. М. Телия подчеркивает, что в повседневном сознании женский ум противопоставлен мужскому, как ум «нечеловеческий» [8].

В парадигме современного научного знания гендер является одним из ключевых понятий. Он, как правило, «...основывается на анатомическом поле человека, но необязательно совпадает с ним» [1]. Само понятие «гендер» происходит из английского языка (gender) и означает грамматическую категорию рода. Этот термин был введен в науку для различения понятий социального и биологического пола [4]. На данный момент в лингвистике это понятие трактуется различными учеными по-разному, иногда точки зрения расходятся. И. М. Кобозева, например, понимает под гендером «объект, в основе которого лежат три группы характеристик: биологический пол, полоролевые стереотипы и так называемый гендерный дисплей – своеобразные модели мужского и женского поведения в межличностном взаимодействии» [5]. А. А. Хвостов, понимаем под гендером комплекс соматических, репродуктивных, социокультурных и поведенческих характеристик, обеспечивающих индивиду личный, социальный и правовой статус мужчины и женщины [9]. Именно эта дефиниция понятия «гендер» является, по нашему мнению, наиболее точной, поскольку подчеркивается и физиологическая, и социальная составляющая этого междисциплинарного понятия. Итак, гендер является одним из базовых принципов социальной стратификации, равно как национальность (или этническая принадлежность), возраст, социальный статус.

Начало формирования теории стереотипизации заложили американские ученые. В 1922 году вышла книга Уолтера Липпмана «Общественное мнение». «Стереотипы, писал Липпман, – это предвзятые мысли, которые решительно руководят всем процессом восприятия. Они маркируют определенные объекты как знакомые или незнакомые, так что едва знакомые кажутся хорошо известными, а незнакомые далекими» [6]. Любое общество характеризуется набором стереотипов как знаков, облегчающих и упрощающих процесс социальной коммуникации. В наиболее общем описании стереотип, как его определяет современная социальная психология, является представлением о личных чертах групп людей [7]. Стереотипы часто порождают ложное и слишком упрощенное представление о людях, формируют определенные ожидания относительно других лиц, упрощают восприятие других. Итак, стереотипом можно назвать мнение о личностных качествах группы людей, которое может быть слишком обобщающим и не точными [3].

Для этого рассмотрим КП «**Названия лиц мужского пола**», ядром которого будем считать концепт MANN. Это КП является структурой разветвленной и сложной, делится на микрополя «**Названия лиц мужского пола**» и «**Названия совокупностей лиц мужского пола**», которые, в свою очередь, также делятся на меньшие по объему микрополя и конечные ЛСГ. Данные микрополя имеют собственную структуру и специфику в количественном и качественном отношении, что обусловлено тем, какие именно ЛСГ, лексемы и семы их наполняют.

Начнем с микрополя «**Названия лиц мужского пола**», в структуре которого выделяются меньшие микрополя, что делятся на конечные ЛСГ, которые являются нераздельными далее группировками.

1. Общие обозначения лица мужского пола. Это лексическое группировки является конечной ЛСГ и объединяет общие обозначения лица мужского пола: *Herr, Er, (gestandenes) Mannsbild, Mannsperson, Jöckel (landsch.), Mannsstück (abwertend), Kerl (abwertend), Hurensohn (derb), Ekel (das), Bursche (abwertend), Dingerich (salopp), Emtan (salopp, berlin.), Ihmchen (salopp, berlin.), Jenner (salopp, berlin.)* [10]. С этой ЛСГ видим, что среди обозначений лиц мужского пола имеется большое количество существительных, имеющих отрицательную коннотацию, что свидетельствуют о неуважительном и небрежном отношении к лицам мужского пола.

2. Социально-статусные обозначения лиц мужского пола. Данное микрополе включает в себя лексические единицы, служащие для обозначения социального положения лиц мужского пола. Оно делится на следующие ЛСГ: обозначения для мужчин, которые умеют вести себя в высшем обществе: *Grandseigneur, Gentleman, Kavalier, Mann von Welt, Weltmann, Gesellschafter*; обозначения для женатых мужчин: *Ehemann, Mann, Gatte, Gemahl, Ehepartner, Angetrauter, Lebensgefährte, Weggefährte, Lebenskamerad, Herr und Gebieter (scherzh.), Ehwirt (veraltet), Eheliebster, Ehegenosse, Ehegespons (ugs.), bessere Hälfte (ugs.), Gatterich (ugs., scherzh.), Alter (salopp), Oller (derb), Ehekrüppel (abwertend), Pantoffelheld (abwertend), Simandl (abwertend, österr.), Tyrann (abwertend), Haustyran (abwertend)* [11]; обозначения для холостых мужчин: *Junggeselle, Hagestolz, Einspänner (ugs.), Weiberfeind*; обозначения для мужчин, которые остались без жены: *Witwer*; обозначения для бедных мужчин: *Bettler, Clochard, Hungerleider, (armer) Schlucker, armer Teufel, Habenichts, Besitzloser, Mittelloser, Schnorrer (abwertend), Klinkenputzer (abwertend), Vagabund* [10]. Это микрополе демонстрирует нам наличие значительного количества лексических единиц для обозначения уважаемого и женатого мужчины, что обычно свидетельствует о том, что эти качества являются чрезвычайно важными для лиц мужского пола. Интересным является также тот факт, что некоторые лексические единицы для обозначения женатого мужчины имеют отрицательную коннотацию, а словосочетание „*bessere Hälfte*“ (лучшая половина) вообще демонстрирует неуважительное отношение к женщине как к «худшей половине». Интересно также то, что ЛСГ «обо-

значения бедного мужчины» представлена значительным количеством лексических единиц, что демонстрирует нам чрезвычайную важность для мужчин такого качества как богатство, ибо именно они, согласно древним укоренившимся в нашем сознании стереотипами, являются кормильцами в семьях.

3. Биовозрастные обозначения лиц мужского пола. Данное микрополе объединяет лексические единицы, представляющие биовозрастные признаки лиц мужского пола. Оно разделяется на следующие ЛСГ: обозначения молодых лиц мужского пола: *Jungling, Jungmann, Bursch(e), Twen, Jugendlicher, Minderjähriger, Heranwachsender, Halbstarker (abwertend), Schlurf (abwertend, österr.), Halbwüchsiger, junger Mensch, Mann, Herr, (ugs.) Kerl, (ugs.) Spund, (ugs.) Dachs, Fant (abwertend), Laffe (abwertend), Knabe, Bub, Jungchen, Jüngelchen, Goldjunge (fam.), Bubi, Bübchen, Bübel, Bürschchen, Bengel, kleiner Kerl, Kerlchen, Rüpel, Schlingel, Schelm, Schlankel (österr.), Pimpf, Gassenbub (landsch.), Gassenjunge, Frechdachs, Lauser, Lausbub, Spitzbube, Strick (landsch.), Galgenstrick, Lausebengel, Lausejunge, Lauselümmel, Strauchdieb, Bosnickel (abwertend, bayr., österr.), Scherenschleifer (abwertend), Lümmel (abwertend), Rotzlöffel (derb), Rotznase (derb), Rotzbub (derb), Rotznigel (ugs., österr.), Früchtchen (abwertend), Galgenvogel (ugs., scherzh.), Tunichtgut, Strolch* [11]. Обозначения лиц мужского пола пожилого возраста: *Greis, Opa (ugs.), Zittergreis (ugs.), Tattergreis (salopp, abwertend), Tatl (salopp, abwertend, österr.), alter Knacker, Kracher (salopp, abwertend), Kraut(er)er (salopp, abwertend), Zausel (salopp, abwertend), Stubben (salopp, abwertend), Mümmelgreis (salopp, abwertend), Jubelgreis* [13]. Итак, микрополе «биовозрастные обозначения лиц мужского пола» представлено значительным количеством лексических единиц, большинство из которых имеют нейтральное значение. По количественному соотношению большей является ЛСГ «обозначения молодых лиц мужского пола».

4. Названия лиц мужского пола с характерными признаками. Данное микрополе делится на дальнейшие микрополя и конечные ЛСГ, поэтому является сложной, иерархически организованной группировкой. В его состав входит микрополе названия лица мужского пола по определенным чертам характера, разделяемого на следующие ЛСГ: обозначения невежливых, плохо воспитанных мужчин: *Flegel, Rüpel, Lümmel, Schnösel (salopp, nordd.), Stiesel (salopp, nordd., ostd.), Rowdy, Radaubruder, Rabauke (salopp), Lackel (südd., österr.), Strolch, Baubudenrülps (derb, landsch.), Gefrast (ugs., abwertend, österr.); названия лиц мужского пола по наличию в характере мечтательности, легкомыслия: *Liederjan (abwertend), Leichtfuß, Luftikus, Windhund, Haderlump (österr.); обозначение мужчин, которые влюблены в самого себя*: *Narziß*; обозначения brutальных мужчин: *Brutalo, Rambo, Raufbold*; обозначения мрачных мужчин, которые постоянно ворчат: *Brumbär, Knurrhahn, Griesgram, Murkopf, Giftnickel, Giftzwerg, Bullenbeißer (salopp)*; обозначения скучных мужчин: *Muffel, Miesepeter, Nieselpriem (berlin.), Fadian (österr.); для обозначения мужчин, которые подчеркивают свое доминирование над женщинами*:*

Macker, Macho, Platzhirsch. [10]. Обозначения настырных мужчин, которые постоянно интересуются чужими делами: *Gewandlaus* (ugs., österr.); обозначения хитрых и коварных мужчин: *Heimtücker* (landsch.), *Hinterrücksler* (schweiz.), *falscher Fünfziger* (berlin.), *Fuffziger* (ugs.) [10]; обозначения неприятных мужчин, не вызывающие симпатии у окружающих ими людей: *mieser Typ, Fiesling* (abwertend), *fieser Kerl, Widerling, Schleimer, Kotzbrocken* (derb); обозначения трусливых мужчин: *Drückeberger, Angsthase, Hasenherz, Hasenfuß, Bangbüx* (nordd.), *Traumined* (ugs., österr.), *Feigling, Waschlappen, Schlappschwanz, Flasche, Dädl* (südd., österr.), *Tattedl* (österr.); В этом микрополе наиболее представленной является ЛСГ для обозначений невежливых и плохо воспитанных мужчин, что свидетельствует о наличии этого качества в стереотипных представлениях немецкого народа о личности мужского пола.

Обозначения для физически сильных мужчин: *Kraftmensch, Naturbursche, Herkules, Athlet, Athletiker, Kraftmeier* (ugs.), *Muskelprotz* (ugs., abwertend), *Rummelboxer* (salopp, abwertend), *Kraflackel* (ugs., österr.) [13]; обозначения мужчин, имеющие длинное тело и короткие ноги: *Sitzriese*; обозначения мужчин небольшого роста: *Zwerg, Gartenzwerg, abgebrochener Riese* (ugs., scherzh.), *Knirps* (ugs.), *Stöpsel* (ugs.); обозначения полных мужчин: *Dicker, Dickwanst* (abwertend), *Dickbauch* (abwertend), *Brocken* (ugs.), *Brökkerl* (ugs., österr.), *Blader* (abwertend, österr.) [10]. Как мы видим, среди физических качеств, которыми наделяется мужчина в немецкой лингвокультуре, имеют преимущество существительные на обозначение физически сильного и крупного мужчины. Немалым количеством лексических единиц маркирована также ЛСГ обозначении полных мужчин.

Микрополе «**Названия совокупностей лиц мужского пола**» является более простой группировкой, в состав которого входят следующие лексические единицы: *die Männer, die Herrenwelt, die Herren der Schöpfung* (iron.), *das starke Geschlecht* [11]. Обратим внимание на словосочетание „*das starke Geschlecht*“, что является общим названием для совокупности лиц мужского пола. Называя мужчин «сильным полом», женщины воспринимаются при этом как «слабый пол», что может рассматриваться как проявление неуважения по отношению к ним, акцентирование на их слабости и несамостоятельности по сравнению с мужчинами.

Итак, проанализировав КП «Названия лиц мужского пола» с концептом MANN, можно сделать вывод: в немецком языке присутствует значительное количество лексем на обозначения сильных и больших мужчин, а также полных. Интересным является тот факт, что существует значительное количество слов для обозначения бедных мужчин. И когда для женщин бедность не считается большим недостатком, для мужчин это стыд, потому что они издавна считаются кормильцами семьи, сильной половиной, отвечающей за все в жизни. Значительное количество лексических единиц обозначает мужчину в немецкой лингвокультуре как личность плохо воспитанную, ворчливую и жадную. Таковы стереотипы, характеризующие личность мужского пола в немецкой

лингвокультуре. В своем большинстве они отрицательные, но, как мы уже говорили, стереотипы не всегда логичны и однозначны.

Литература

1. Будько Д. В. Гендер и политика: языковые особенности женщин-политиков // Вестник Башкирского университета. 2017. Т. 22. №2. С. 506–510
2. Гапова Е. Антология гендерных исследований. Мн.: Пропилеи, 2000. 354 с.
3. Ильюшкин В. В. Стереотипы межнационального восприятия // International scientific review. 2014. №1 (1). С. 34–40.
4. Каменская О. Л. Гендергетика – наука будущего // Гендер как интрига познания: гендерные исследования в лингвистике, литературоведении и теории коммуникации. Альманах. Пилотный выпуск. М., 2002. 302 с.
5. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика. М., 2002. 205 с.
6. Красных В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. М., 2002. 276 с.
7. Прохоров Ю. Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль при обучении русскому языку. М., 1996. 235 с.
8. Телия В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М.: Наука, 1986. 143 с.
9. Хвостов А. А. Гендерные проблемы современного мира // Развитие личности. М., 2002. №2. С. 194–207.
10. Duden: Die sinn- und sachverwandten Wörter, Duden. München: Langenscheidt KG, 1986. 905 S.
11. Görner H. SW: Synonymwörterbuch / Görner H., Kempcke G. Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1974. 649 S.
12. Deutsches Universalwörterbuch, überarb. Aufl. Mannheim: Dudenverlag, 2003. 206 S.
13. Erich und Hildegard Bulitta. WSA: Wörterbuch der Synonyme und Antonyme. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag GmbH, 1990. 710 S.

Статья рекомендована к печати кафедрой немецкой и французской филологии Башкирского государственного университета (д-р. филол. наук, проф. Р. З. Мурясов)

Gender stereotypes in evaluation masculine categories (on the material of the German language)

E. I. Timchenko

Bashkir State University

32 Zaki Validi Street, 450076 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.

Email: lenirein1997@mail.ru

The article provides a comprehensive analysis of gender-marked vocabulary for men by constructing a conceptual field with the core of the field-the concept of MANN, which combines microfields and the final lexical and semantic groups that are part of them. The analysis of masculine nominations is carried out in order to establish stereotypes that have developed in German linguoculture regarding the male person. The relevance of the article is due to the extreme importance of such a question as the reflection of gender in the language.

Keywords: gender, stereotype, androcentrism, conceptual field (CF), lexical-semantic group (LSG).